



About this Manual

This is the manual for the RIDetime Computer. Check for updates at bontrager.com.

Informationen zu diesem Handbuch

Dies ist die Bedienungsanleitung für den RIDetime Computer. Auf www.bontrager.com kannst du prüfen, ob eine neuere Version der Bedienungsanleitung vorliegt.

À propos de ce manuel

Il s'agit du manuel de votre compteur RIDetime. Pour d'éventuelles mises à jour du manuel, consultez le site bontrager.com

Sobre este manual

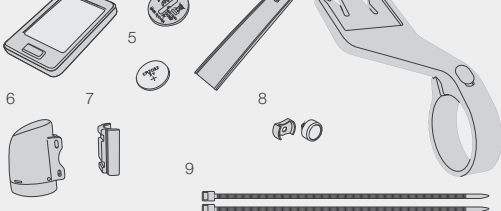
Este es el manual del ciclocomputador RIDetime. Ver actualizaciones en bontrager.com.

RIDetime

BT19_RIDetime_V2

PN566367

Parts list



1. Computer 2. Battery cover 3. 31.8mm handlebar shim
4. Out front mount 5. CR2032 battery 6. Speed sensor
7. Mounting shim 8. Speed magnet (wheel) 9. Zip ties
Tools needed for assembly: 2.5mm Hex wrench, pliers, scissors.

Teiliste

1. Computer 2. Batterieabdeckung 3. Passstück für Lenker mit 31,8 mm Durchmesser 4. Computerhalterung 5. CR2032-Batterie
6. Geschwindigkeitssensor 7. Sensorhalterung 8. Magnet zur Geschwindigkeitserfassung (am Rad) 9. Kabelbinder
Für die Montage erforderliches Werkzeug: 2,5 mm Innensechskantschlüssel, Zange, Schere.

Liste des pièces

1. Compteur 2. Cache de la pile 3. Cale pour cintre de 31,8 mm
4. Supporte delantero 5. Pile CR2032 6. Capteur de vitesse 7. Cale de fixation
8. Aimant de vitesse (roue) 9. Colliers serre-câble
Outils nécessaires pour l'assemblage : Clé Allen 2,5 mm, pince, ciseaux.

Lista de piezas

1. Ciclocomputador 2. Tapa de la pila 3. Adaptador para manillar de 31,8 mm
4. Soporte delantero 5. Pila CR2032 6. Sensor de velocidad
7. Adaptador del soporte 8. Imán de velocidad (rueda) 9. Bridas
Herramientas necesarias para el montaje: llave Allen de 2,5 mm, alicates, tijeras.



Safety

When riding your bicycle, do not stare at the computer for a long time. If you do not watch the road, you could hit an obstacle, which might cause you to lose control and fall.

Sicherheit

Schauen Sie während der Fahrt nicht zu lange auf den Computer. Wenn Sie nicht auf die Straße achten, könnten Sie gegen ein Hindernis fahren und dadurch die Kontrolle verlieren und stürzen.

Sécurité

Lorsque vous roulez à vélo, ne regardez pas fixement votre compteur pendant une longue durée. Si vous ne regardez pas le chemin ou la route devant vous, vous pourriez heurter un obstacle, perdre le contrôle du vélo et tomber.

Seguridad

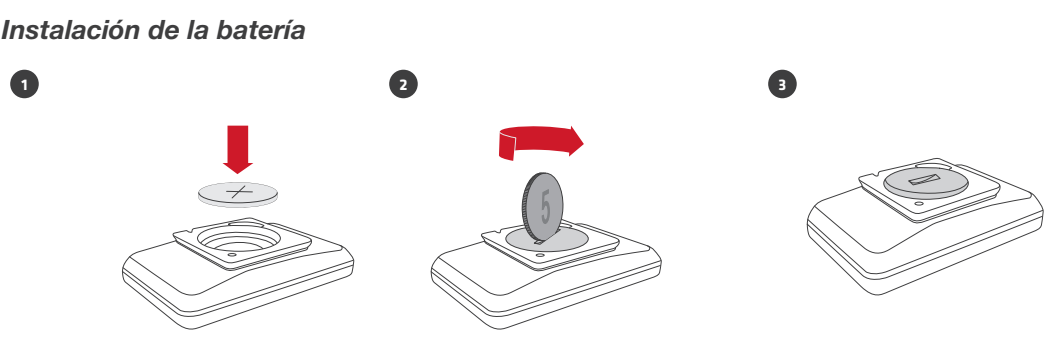
Quando estás montando en bicicleta, evita mirar el ciclocomputador más de lo necesario, ya que si no estás atento a la carretera, podrías chocar contra un obstáculo, perder el control y caerte.

Battery Installation

Einsetzen der Batterie

Installation de la batterie

Instalación de la batería

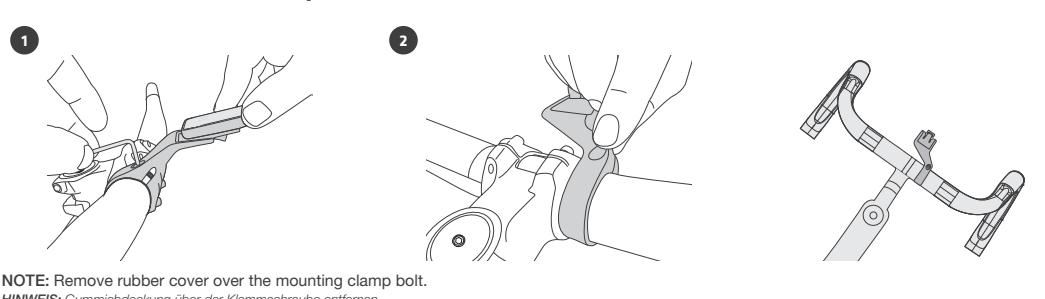


Mount computer

Computer montieren

Installation du compteur

Instalación del ciclocomputador



NOTE: Remove rubber cover over the mounting clamp bolt.
HINWEIS: Gummiabdeckung über der Klemmschraube entfernen.
REMARQUE: Retirer le cache en caoutchouc situé sur le boulon de la bride de fixation.
NOTA: Quita el protector de goma del tornillo de la abrazadera del soporte.

31.8mm handlebar mounting

Use 2.5mm hex wrench.

0.8 N-m (7 in-lb) recommended torque.

NOTE: The mount can be reversed to position computer over the stem. Mount not to be used with phones.

Montage an Lenker mit 31,8 mm Durchmesser

2,5 mm Innensechskantschlüssel verwenden.

0,8 Nm Drehmoment empfohlen.

HINWEIS: Die Halterung kann zur Montage des Computers über dem Vorbau umgedreht werden. Die Halterung darf nicht mit einem Telefon verwendet werden.

Fixation sur cintre de 31,8 mm

Utilisez une clé Allen de 2,5 mm.

Couple de serrage recommandé de 0,8 N-m.

REMARQUE : la fixation peut être inversée pour placer le compteur au-dessus de la potence. La fixation n'est pas compatible avec les téléphones.

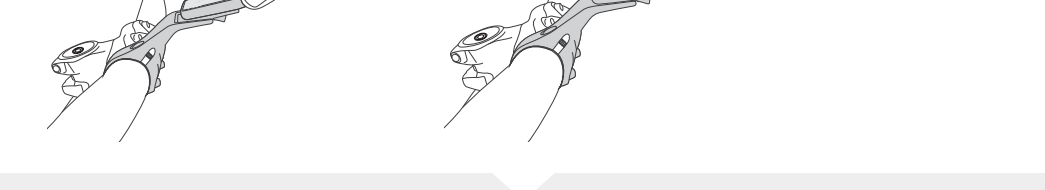
Instalación del manillar de 31,8 mm

Utiliza una llave allen de 2,5 mm.

Par de apriete recomendado 0,8 N-m.

NOTA: El soporte se puede invertir para colocar el ciclocomputador por encima de la potencia. El soporte no debe utilizarse para el móvil.

For 35mm handlebar mounting remove the shim.
Pour une installation sur un cintre de 35 mm, retirez la cale.
Si vas a instalarlo en un manillar de 35 mm retira el adaptador.

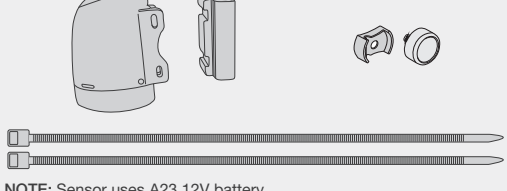


Mount speed sensor

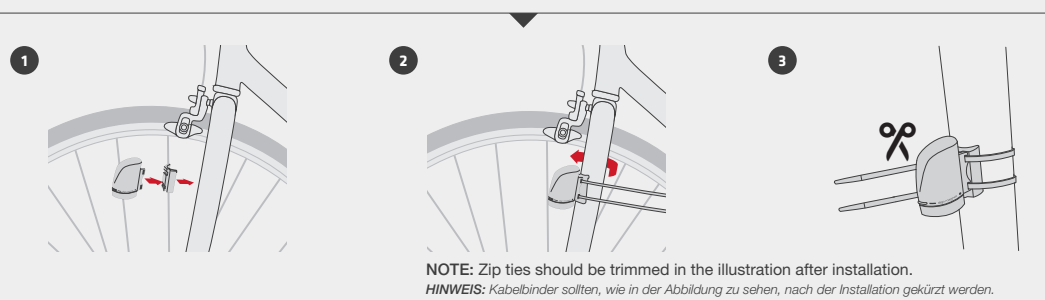
Geschwindigkeitssensor montieren

Monter le capteur de vitesse

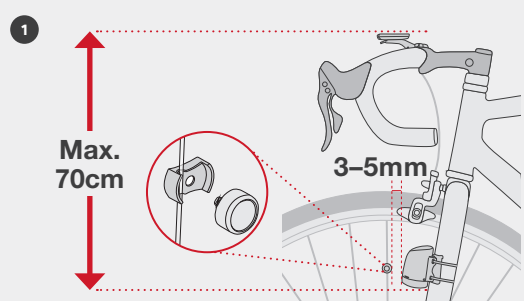
Instalación del sensor de velocidad



NOTE: Sensor uses A23 12V battery.
HINWEIS: Sensor nutzt eine A23 12-V-Batterie.
REMARQUE : Le capteur fonctionne avec une pile 23A 12V.
NOTA: El sensor utiliza una batería A23 de 12V.



NOTE: Zip ties should be trimmed in the illustration after installation.
HINWEIS: Kabelbinder sollten, wie in der Abbildung zu sehen, nach der Installation gekürzt werden.
REMARQUE : Les colliers serre-câble doivent être coupés après montage (cf. illustration)
NOTA: Después de la instalación, corta las bridas como en la imagen.



Understanding the instructions

Erklärung der Anleitung

Compréhension des instructions

Interpretación de las instrucciones

Button location	Quick press	Multi press	Long press (2 seconds)
Front	▲	▲▲	▲▲▲
Rear	▶		▶▶▶

A The letters indicate the order in which to push the buttons.
Die Buchstaben zeigen die Reihenfolge an, in der die Tasten gedrückt werden müssen.
Les lettres indiquent l'ordre à suivre pour appuyer sur les boutons.
Las letras indican el orden en que hay que pulsar los botones.

▲ More than one arrow means you should push the button until you see the value you want.
Mehr als ein Pfeil bedeutet, dass die Taste mehrmals gedrückt werden muss, bis der gewünschte Wert erscheint.
Une flèche multiple (2 traits ajoutés en-dessous de la flèche simple) indique que vous devez appuyer sur le bouton jusqu'à ce que la valeur souhaitée apparaisse.
Más de una flecha significa que hay que pulsar el botón hasta encontrar el valor deseado.

▲▲ Press and hold until next digit flashes to switch to next digit or field.
Um zur nächsten Zahl oder zum nächsten Feld zu springen, die Taste so lange gedrückt halten, bis die nächste Zahl blinkt.
Pour passer au chiffre ou au champ suivant, maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le chiffre suivant clignote.
Mantener el botón pulsado hasta que el siguiente dígito parpadee para pasar al siguiente dígito o campo.

Selection note

Hinweis zur Auswahl

Note sur la sélection

Nota sobre el valor seleccionado

Indicates speed sensor is connected.
Zeigt an, dass der Geschwindigkeitssensor verbunden ist.
Indique que le capteur de vitesse connecté.
Indica que el sensor de velocidad está conectado.



Battery life indicator.
Anzeige der Batteriebensdauer.
Voyant batterie
Indicador de carga de la batería.

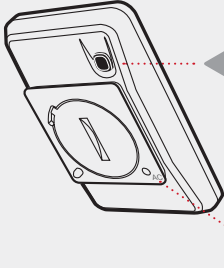
Grey color represents flashing characters that show selected value.
Die graue Farbe weist auf blinkende Zeichen auf dem Computer hin, die ausgewählte Werte darstellen.
Le gris représente les caractères clignotants de la valeur sélectionnée.
El color gris representa los caracteres parpadeantes que muestran el valor seleccionado.

Setup mode

Einrichtungsmodus

Mode réglage

Modo de configuración



Rear button is used to confirm settings.

Mit der rückseitigen Taste werden die Einstellungen bestätigt.

Le bouton arrière est utilisé pour confirmer les paramètres.

El botón trasero se utiliza para confirmar la configuración.

AC button

AC-Taste

Bouton AC

Botón AC

Rear Button

Press rear button to enter set up anytime.

Confirms selection and advances to next step.

A 5 second long press exits set up at any time.

Rückseitige Taste

Rückseitige Taste betätigen, um Einrichtungsmodus aufzurufen.

Die rückseitige Taste bestätigt eine Auswahl und wechselt zum nächsten Schritt.

Zum Verlassen des Einrichtungsmodus die rückseitige Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten.

Bouton Arrière

Presser sur le bouton arrière pour passer en mode configuration à tout moment.

Confirmez la sélection et passez à l'étape suivante.

Une pression de 5 secondes permet de quitter le mode de configuration.

Botón trasero

Pulsar el botón trasero para introducir la configuración en cualquier momento.

Confirma la selección y avanza hasta el siguiente paso.

Si pulsas durante 5 segundos podrás salir de la configuración.

AC (all clear) button

The AC button resets the computer to factory default setting.

AC-Taste (All Clear)

Die AC-Taste setzt den Computer auf die Werkseinstellungen zurück.

Bouton AC (remise à zéro)

Le bouton AC rétablit la configuration d'usine.

Botón AC (borrar todo)

El botón AC permite resetear la configuración con los datos de fábrica.

Front button is used to scroll to desired setting.

Vordersitige Taste wird zum Scrollen zur gewünschten Einstellung verwendet.

Le bouton avant est utilisé pour faire défiler jusqu'à la valeur désirée.

El botón delantero se utiliza para desplazarse al elemento de configuración deseado.

1 Eng, Deu, Fra, Esp

2 Road, Mtb, City

3 24 Hr, 12 Hr

4 1, 2, 3...

5 Mi, Km

6 1, 2, 3...

7 Lb, Kg

8 1, 2, 3...

Press and hold until number flashes to switch between hours and minutes.

Um zwischen Stunden und Minuten umzuschalten, die Taste gedrückt halten, bis die gewünschte Zahl blinkt.

Pour passer des heures aux minutes, maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le chiffre clignote.

Mantener pulsado hasta que el número parpadee para pasar de la hora a los minutos.

9 WHEEL SIZE?

10 AUTO CLEAR

11 SCAN

CUSTOM

*Custom wheel size is the exact circumference of wheel in mm.

BENUTZERDEFINIERTER LAUFRADGRÖSSE

*Die benutzerdefinierte Laufradgröße ist der genaue Umfang des Laufrads in Millimeter.

CUSTOM

*Le diamètre de roue personnalisé est la circonférence exacte de la roue en mm.

PERSONALIZADA

*El tamaño de la rueda es la circunferencia exacta de la rueda en mm.

Wheel sizes

Laufradgrößen

Diamètres de roue

Tamaños de rueda

Road	Mountain	City
1 700:23* 2124	1 29:2.2* 2340	1 700:28* 2164
2 700:25 2136	2 29:2.3 (2.35) 2359	2 700:32 2190
3 700:28 2164	3 29:3.0 2413	3 700:35 2209
4 700:32 2190	4 27.5:2.2 2221	4 700:38 2227
5 700:35 2209	5 27.5:2.4 2253	5 700:40 2240
6 700:38 2227	6 27.5:2.8 2309	6 700:42 2253
7 700:40 2240	7 27.5:3.8 2400	7 700:45 2271
8 700:42 2253	8 27.5:4.5 2485	8 26:2.0 2117
9 700:45 2271	9 26:2.0 2117	9 26:2.2 2148
10 Custom 0001-2999	10 26:2.2 2148	10 Custom 0001-2999
	11 26:3.8 2322	
	12 26:4.7 2403	
	13 Custom 0001-2999	

*Default

12 DONE

SCAN ALL (default), OFF, CUSTOM

SCAN ALLE (voreingestellt), AUS, PERSONALISIEREN

SCAN TOUT (par défaut), OFF, PERSONALISER

SCAN TODOS (por defecto), DESACTIVADO, PERSONALIZAR

NOTE: When auto clear is set, the number represents the amount of inactive time before last ride's data is automatic.

HINWEIS: Wenn die automatische Rückstellfunktion aktiviert ist, gibt die Zahl die inaktive Zeit an, bevor die Daten der letzten Fahrt gelöscht werden.

REMARQUE: quand l'effacement auto est configuré, le chiffre représente le nombre d'heures d'inactivité avant que les données de la dernière sortie du cycliste soient supprimées.

NOTA: En la función de borrado automático, el número representa el tiempo de inactividad que debe transcurrir antes de eliminar los datos del último recorrido.

Ride mode

Wake the computer: push any button or spin the wheel. The computer turns on as soon as you start your ride.

Fahrmodus

Um den Computer aufzuwecken, eine beliebige Taste drücken oder das Rad drehen. Der Computer schaltet sich ein, sobald losgefahren wird.

Indicates connected to speed sensor

Zeigt an, dass der Geschwindigkeitssensor verbunden ist

Indique que le compteur est connecté au capteur

Indica que está conectado al sensor de velocidad

TIMER 203, 235958

DISTANCE 209, 000075

AVG MAX (speed) 190, 18540

CALORIES 106, 001047

ODOMETER 165, 02233

CLOCK 174, 10:10

SCAN 142, 000000

Additional

Clear ride data:

Zusatzfunktionen

Fahrdaten löschen:

Fonctions supplémentaires

Effacer les données de la sortie :

Funciones adicionales

Borrar datos del recorrido:

Confirms entry and goes to ride mode.

Bestätigt die Eingabe und wechselt zum Fahrmodus.

Confirme la saisie et passe au mode sortie.

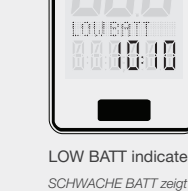
Confirma el acceso y ve al modo de pedaleo.

5 seconds

Low battery

Indicateur de charge

Batería baja



LOW BATT indicates less than 10% of battery life remaining.

SCHWACHE BATT zeigt eine Batterieladung von weniger als 10 % an.

BATT BATTERIE indique que l'autonomie de la pile est inférieure à 10 %.

LOW BATT indica que queda menos del 10% de la batería.

Mode SORTIE

Activer le compteur : appuyer sur n'importe quel bouton ou faire tourner la roue. Le compteur s'allume dès que vous commencez à rouler.

Modo de pedaleo

Activar el ciclocomputador: pulsa cualquier botón o gira la rueda. El ciclocomputador se encenderá en el momento en que empieces a pedalear.

Clear service reminder

When the service reminder wrench icon is visible, service is recommended.

The service reminder wrench icon will appear every 300 miles for road bikes and every 200 miles for city and mountain bikes indicating service and inspection of your equipment is highly suggested. For a complete list of your bike's recommended service at specific levels, please visit www.trekbikes.com/service.

Service-Erinnerung löschen

Wenn der Schraubenschlüssel auf dem Display erscheint, wird ein Service des Bikes empfohlen.

Die Service-Erinnerung erscheint für Rennräder alle 480 Kilometer und für Mountainbikes und Citybikes alle 320 Kilometer. Sie bedeutet dass der Service und die Inspektion deines Fahrrads dringend empfohlen wird. Eine komplette Liste mit empfohlenen Service-Maßnahmen für dein Fahrrad findest du auf www.trekbikes.com/service.

Effacer le rappel d'entretien

L'icône de rappel d'entretien apparaît tous les 482 km pour les vélos de route et tous les 322 km pour les vélos de ville et les VTT et signifie que l'entretien et la vérification de votre vélo sont vivement recommandés. Pour obtenir la liste complète des entretiens recommandés pour votre vélo à différents niveaux, rendez-vous sur www.trekbikes.com/service.

Borrar alerta de revisión

Cuando se muestra el icono de la llave inglesa, se recomienda pasar una revisión.

El icono de la llave inglesa aparecerá cada 300 millas para las bicicletas de carretera y cada 200 millas para las bicicletas de ciudad y de montaña, y avisa de que se recomienda hacer una revisión y mantenimiento de la bicicleta. Para ver una lista completa de los servicios de mantenimiento recomendados por niveles específicos, entra en www.trekbikes.com/service.

If wrench is on, the Clear service notification screen is displayed after the clear data screen.

Wenn der Schraubenschlüssel zu sehen ist, wird der Bildschirm zum Löschen der Service-Erinnerung nach dem Löschen der Daten angezeigt.

Si l'icône est affichée, l'écran EFF. RAPPEL ENTR. apparaît après l'écran EFF. DONN.

Si el icono de la llave inglesa está activado, la pantalla para eliminar la alerta de la revisión aparecerá a continuación de la pantalla de eliminar datos.

Warranty

The Bontrager RIDETIME Computer is covered by a warranty. For details, visit www.bontrager.com

Garantie

Der Bontrager RIDETIME Computer ist durch eine Garantie abgedeckt. Details darüber findest du auf www.bontrager.com

FCC ID: O4GSP10506-T
MADE IN CHINA
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following conditions:
(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTES:
THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY RADIO OR TV INTERFERENCE CAUSED BY UNAUTHORIZED MODIFICATIONS TO THIS EQUIPMENT. ANY CHANGES OR MODIFICATIONS NOT EXPRESSLY APPROVED BY THE GUARANTEE OF THIS DEVICE COULD VOID THE USER'S AUTHORITY TO OPERATE THE DEVICE.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that which the receiver is connected.
- Consult the dealer or experienced radio / TV technician for help.

Garantie

Le compteur Bontrager RIDETIME est couvert par une garantie. Pour plus de détails, visitez www.bontrager.com

Garantía

El ciclocomputador Bontrager RIDETIME está cubierto por una garantía. Para más información, entra en www.bontrager.com

WARNING!

• INGESTION HAZARD: This product contains a button cell or coin battery.

• DEATH or serious injury can occur if swallowed.

• A swallowed button cell or coin battery can cause Internal Chemical Burns in as little as 2 hours.

• KEEP new and used batteries OUT OF REACH OF CHILDREN.

• Seek immediate medical attention if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body. Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate.

Even used batteries may cause severe injury or death.

Call a local poison control center for treatment information.

Non-rechargeable batteries are not to be recharged.

Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above (manufacturer's specified temperature rating) or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.

Assure batteries are installed correctly according to polarity (+ and -).

Do not mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries.

Remove and immediately recycle or dispose of batteries from equipment not used for an extended period of time according to local regulations.

Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children.

Warning: contains coin battery

AVERTISSEMENT !

• RISQUE D'INGESTION : Ce produit contient une pile bouton ou une pile en forme d'une pièce de monnaie.

• Une blessure grave ou la MORT peuvent survenir en cas d'ingestion.

• L'ingestion d'une pile bouton ou d'une pile en forme d'une pièce de monnaie peut causer des brûlures chimiques internes en moins de deux heures.

• GARDEZ les piles nouvelles et usagées HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

• Consultez un médecin immédiatement si vous soupçonnez l'ingestion d'une pile ou son insertion dans toute partie du corps.

Même des piles utilisées peuvent causer des blessures graves ou la mort.

Communiquez avec un centre antipoison local pour obtenir des renseignements sur le traitement.

Les piles non-rechargeables ne doivent pas être rechargées.

Ne forcez pas la décharge, ne rechargez pas, ne démontez pas, n'incinerez pas et ne chauffez pas la pile au-delà de la température indiquée par le fabricant. Ce faire peut entraîner des blessures causées par l'évacuation, une fuite ou une explosion causant des brûlures chimiques.

Assurez-vous que les piles sont installées correctement en respectant la polarité (+ et -).

Né mélangez pas des piles nouvelles avec des piles anciennes, des marques ou des types différents de piles, comme les piles alcalines, au carbone-zinc ou rechargeables.

Retirez et recyclez ou éliminez immédiatement les piles d'un équipement qui ne sera pas utilisé pendant une longue période conformément aux règlements locaux.

Assurez toujours le compartiment des piles solidement. Si le compartiment des piles ne se ferme pas solidement, cessez d'utiliser le produit, retirez les piles et gardez les hors de la portée des enfants.

Attention : contient des piles boutons.